

MANUAL DE DOCTRINA SOCIAL DE LA IGLESIA

*Una guía para los cristianos
en el mundo de hoy*

Prólogo

CARDENAL PETER K.A. TURKSON

Edición

MARTIN SCHLAG

Traducción

VIVIANA SOTRO



**SAINT PAUL
SEMINARY PRESS**

SAINT PAUL, MINNESOTA • 2022

Imagen de portada: Vista aérea de un cruce en la Ciudad de México, por Orbon Alija

Diseño de portada: Judy Gilats

Maquetación: M.^a Teresa Millán Fernández y Judy Gilats

© 2021 Martin Schlag

Saint Paul Seminary Press® y SPSPress son marcas de The Saint Paul Seminary.

Reservados todos los derechos

Primera publicación 2021 por

Editorial Didaskalos

Valdesquí 16, Madrid 28023

Depósito legal: M-2700-2021

ISBN: 978-84-17185-58-9

Reimpresión 2022 por

Saint Paul Seminary Press

2260 Summit Ave., Saint Paul, Minnesota 55105

Los pasajes bíblicos de este manual se han tomado de la Biblia Lationamericana, letra grande edición revisada © 2005. Extractos del Catecismo de la Iglesia Católica, 1992, Librería Editrice Vaticana. Extractos del Compendio de la Doctrina Social de la Iglesia, © 2005, Librería Editrice Vaticana. Extractos de las Conferencias Generales del Episcopado Latinoamericano CELAM.

Traducción completamente revisada de la publicación inglesa: *Handbook of Catholic Social Teaching: A Guide for Christians in the World Today* (Washington, DC: The Catholic University of America Press, 2017).

Schlag, Martin Wilhelm Michael, 1964- editor.

Turkson, Peter Kodwo Appiah, 1948- autor del prólogo.

Sotro, Viviana, traductora.

Library of Congress Control Number: 2021946286

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021946286>

ISBN 978-1-953936-07-3 (paperback)

ISBN 978-1-953936-57-8 (ebook)

Nihil Obstat:

John Floeder, STL

Censor Librorum

Imprimatur:

Bernard A. Hebda, DD, JCL, JD

Arzobispo de Saint Paul y Minneapolis

18 de febrero de 2022

The Library of Congress has cataloged the 2017 English edition as follows:

Schlag, Martin, 1964—editor.

Handbook of Catholic social teaching : a guide for Christians in the world

today / edited by Martin Schlag ; foreword by Peter Cardinal K.A. Turkson.

Economia e società. English

p. cm.

Washington, DC : Catholic University of America Press, 2017. |

Includes bibliographical references and index.

LCCN 2016053096 | ISBN 9780813229324 (pbk. : alk. paper)

LCSH: Christian sociology—Catholic Church—Miscellanea.

LCC BX1753 .E2613 2017 | DDC 261.8088/282—dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2016053096>

spspress.com

Prólogo

Cardenal Peter K.A. Turkson

Quien “no ama a su hermano, [o hermana] a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve” (1 Juan 4,20). En el centro de nuestra fe están las dos prescripciones del mandamiento más grande (Mt 22,35-40 y Mc 12,28-34) y las dos están indisolublemente ligadas. La fe sin caridad no tiene vida: “la fe: si no produce obras, muere solita” (St 2,17). Y quizás la enseñanza más fuerte que Jesús ha dado continúa siendo la parábola del Buen Samaritano (Lucas 10,25-37).

Estas palabras nos inspiran, nos sentimos conmovidos pero, ¿qué debemos hacer? ¿Cómo podemos responder de la mejor manera?

De la experiencia de fe de la comunidad eclesial fluyen las repercusiones sociales de la Sagrada Escritura, del Evangelio.

A lo largo del tiempo, hombres y mujeres santos, diócesis, movimientos eclesiales y órdenes religiosas, inspirados por la fe y la caridad, han llevado a cabo toda forma imaginable de servicio a los pobres, los necesitados, incluyendo a los prisioneros e inmigrantes, los enfermos y moribundos, peregrinos y esclavos y a muchos más también.

Así se expresaba San Juan Pablo II: “el cristianismo debe estar insertado en la vida diaria y debe estar orientado a reformar la realidad social. La responsabilidad humana y cristiana debe ejercitarse en estos lugares: la familia y la Iglesia, el trabajo y la política”¹.

En la era moderna, el papa León XIII fue el primero en articular formalmente la doctrina social de la Iglesia, la que aplica nuestra fe y tradición a las cambiantes y desafiantes situaciones de la sociedad moderna.

Como un lenguaje de la fe en acción, de reflexión y razón, enraizada en la Escritura y en el diálogo con las ciencias humanas, las enseñanzas sociales de la Iglesia ofrecen orientaciones fiables basadas en la reflexión y en la sabiduría práctica acumulada a lo largo de los siglos. Las vidas de tantos hombres y mujeres han ofrecido al mundo muchos ejemplos de amor cristiano. Pastores y teólogos han ofrecido ideas y consejos sobre la naturaleza del compañerismo cristiano en la vida social. A lo largo de los siglos, la Iglesia ha tenido que abordar muchas cuestiones urgentes: los derechos de los trabajadores, los males del totalitarismo, la masiva indiferencia por los derechos humanos y la dignidad humana, el embate del paradigma tecnocrático, las crisis económicas y finan-

¹ San Juan Pablo II, *homilía en la Misa de beatificación de Adolph Kolping*, 27 octubre 1991 (la traducción es nuestra).

cieras, la destrucción del ambiente natural, el tráfico de personas y la migración forzada entre otros muchos asuntos.

El Compendio de la Doctrina Social de la Iglesia cubre muchas de estas cuestiones y esto hace que sea una referencia muy útil para quien desee conocer el mensaje social cristiano. Sin embargo, debido a su volumen y a la inevitable complejidad de algunas de sus páginas, su lectura puede ser intimidante para aquellos que están comenzando a estudiar la doctrina social de la Iglesia. Además, desde su aparición en 2004, ha habido nuevas encíclicas y otros documentos que merecen un lugar en cualquier resumen de las enseñanzas sociales de la Iglesia. Esto refleja el hecho de que nuevos temas y desafíos emergen constantemente y requieren una respuesta con raíces en la fe.

Por lo tanto estoy muy contento de que el Profesor Monseñor Martin Schlag haya editado este Manual de Doctrina Social de la Iglesia Católica. Es un *catependio*, en el sentido que resume el Compendio y conserva su rango de contenido (...pendio) y adopta el formato de preguntas y respuestas del catecismo (cate...), que ha probado ser muy efectivo para la enseñanza. Esto ayuda a que su presentación sea amena y accesible para los jóvenes y demás personas.

Como consultor del Pontificio Consejo «Justicia y Paz», Monseñor Martin Schlag ha presenciado algunos de los debates en nuestro Consejo y estuvo en contacto directo con nosotros mientras escribía este manual. Esto ha sido especialmente importante para la inclusión de los nuevos documentos pontificios y los nuevos temas que el Compendio del 2004 no pudo tratar. El tratamiento de estos temas corresponde a las secciones “temas especiales”.

Espero que este *catependio* se divulgue ampliamente y esté disponible para muchas personas alrededor del mundo. Sobre todo, espero y ruego que su contenido mueva muchos corazones a responder a los impulsos del Espíritu Santo y que abra nuestros corazones a las necesidades de nuestros hermanos y hermanas y a las necesidades de la Tierra, nuestra casa común.

CARDENAL PETER K.A. TURKSON

Prefacio

En el Juicio Final el Señor nos preguntará qué hemos hecho por los pobres, los hambrientos, los enfermos y los que no tienen ropa, los prisioneros y los sin casa. Lo que el lector tiene en sus manos no es solamente un manual académico, sino un manual para su vida en este mundo. Los cristianos a lo largo de los siglos, han buscado poner en práctica el mandamiento de Cristo de amar al prójimo y con el paso del tiempo, la Iglesia ha formulado una enseñanza social para ayudarnos en esta gran tarea. Sin embargo, esta enseñanza no puede quedarse sólo en la teoría. Quisiera retar a los lectores a considerar este libro como un examen de conciencia, meditando su contenido y lo que éste significa para sus vidas: ¿cómo puedo vivir activamente el mensaje de la caridad de Cristo? ¿Qué haría Jesús si estuviera en mi lugar?

La tarea de formular enseñanzas sociales para todo el mundo no es nada fácil. Las diferencias regionales y aun más, las diferencias entre los continentes, son considerables. Hay personas

en algunas partes del mundo que sufren de hambre y desnutrición mientras que en otros lugares tienen todos los bienes materiales pero aun así, se sienten infelices. En algunos países los cristianos son perseguidos y llevados a la muerte, mientras que en otros países con libertad religiosa, algunos cristianos no ejercitan sus derechos políticos ni participan activamente en la vida social. No hace falta decir que la lista de diferencias puede llegar a ser interminable. A pesar de reconocer estas diferencias, la Iglesia a través de los siglos y de numerosas experiencias dolorosas, ha dilucidado una cantidad de principios que se aplican a toda sociedad: la dignidad humana, el bien común, la solidaridad y la subsidiaridad. También se esfuerza para que estos principios den el mayor fruto posible en las realidades de la vida social, que son estudiadas y descritas por las ciencias sociales.

En su discurso de clausura durante la última sesión del Concilio Vaticano II, San Pablo VI caracterizó al espíritu del concilio con la “antigua historia del [Buen] Samaritano”, que ha sido “el modelo de la espiritualidad del concilio”. En el concilio, la Iglesia se ha inclinado hacia la humanidad y sus necesidades con una “simpatía sin límites” y “se ha declarado a sí misma como servidora de la humanidad” proponiendo “un nuevo tipo de humanismo” centrado en Dios Padre, Cristo y el Espíritu Santo². Es este humanismo cristiano o integral el que se propone en la doctrina social de la Iglesia.

La constitución pastoral *Gaudium et Spes* del Concilio Vaticano II es una encarnación excepcional de este nuevo huma-

² Pablo VI, *Epílogo del Concilio Ecuménico Vaticano II: Alocución durante la última sesión pública*, 7 de diciembre de 1965 (Ciudad del Vaticano: Librería Editrice Vaticana, 1965). El texto entre corchetes fue agregado por el editor.

nismo cristiano. En ella, la Iglesia entra en un diálogo con el mundo. En un diálogo las dos partes dan y reciben. La Iglesia acepta los valores, objetivos y logros de la actividad humana en el mundo. Al mismo tiempo, la Iglesia, ofrece al mundo la luz de la Palabra de Dios, en la cual el significado y el sentido de toda la realidad se vuelven comprensibles. El hombre sin Dios se vuelve inhumano. Sin Dios, no podemos construir una sociedad digna del ser humano, como dolorosamente lo han demostrado los regímenes ateos del siglo XX. Por eso la Iglesia no puede interrumpir o excluirse de este diálogo.

La división en principios generales y su aplicación a problemas específicos subyace a toda la estructura de *Gaudium et Spes* como también a la del Compendio de Doctrina Social de la Iglesia. El Compendio sigue a *Gaudium et Spes* en los temas que trata en su segunda parte: la familia, el trabajo, la vida política y económica, la paz, la ecología, etc. Por lo tanto, podemos aplicar al Compendio (y también a su resumen en este libro) la explicación dada por el mismo Concilio sobre su constitución pastoral: las dos partes del documento contienen elementos diversos. Algunos de estos elementos tienen un valor permanente, otros, solamente transitorio. En consecuencia, la constitución pastoral debe ser interpretada de acuerdo a las normas generales de interpretación teológica. Los intérpretes deben tener en cuenta las circunstancias cambiantes que, por su misma naturaleza, el tema en cuestión implica³.

El Compendio fue publicado en el año 2004; desde ese tiempo ha sido traducido a más de treinta idiomas y ha demos-

³ Ver Concilio Vaticano II, *Gaudium et Spes* (Ciudad del Vaticano: Librería Editrice Vaticana, 1965), Prefacio, nota al pie 1.

trado ser un valioso instrumento pastoral para difundir las enseñanzas sociales de la Iglesia. El papa Francisco se ha referido repetidamente al Compendio como una guía certera y ha sido incluido en la biblioteca de recursos de la página web del Vaticano entre los textos fundamentales del Magisterio. Para hacer más accesible su contenido, ofrecemos aquí un resumen en formato de catecismo. También hemos incluido documentos nuevos sobre las enseñanzas sociales de los papas. Los capítulos y sus contenidos corresponden fielmente a los del Compendio. Al mismo tiempo, hemos tratado de resumir el texto y de reformularlo para hacerlo más comprensible a un público más amplio, sean cristianos o no-cristianos. En algunos casos esto ha hecho necesario cambiar el orden de presentación de los párrafos del Compendio. En esta versión hemos incluido algunos párrafos de los documentos finales de las asambleas generales del Consejo Episcopal Latinoamericano CELAM. “América Latina está conformada por diversas razas y grupos culturales con variados procesos históricos; no es una realidad uniforme y continua. Sin embargo, se dan elementos que constituyen como un patrimonio cultural común de tradiciones históricas y de fe cristiana”⁴.

Las enseñanzas de los papas y del Compendio son de alcance universal y están vigentes en todo el mundo, también en América Latina. Sin embargo, los grandes desafíos sociales de este subcontinente reclaman una especial voz profética que resuena en los documentos finales de las asambleas generales del CELAM. Estos documentos también contienen un buen número de sugerencias prácticas de doctrina social. Hemos dado pre-

⁴ Puebla 51.

ferencia a los textos publicados en Aparecida por ser los más recientes.

La encíclica social *Fratelli Tutti*, publicada por el Papa Francisco el 4 de octubre de 2020, llegó después de la terminación del texto. La encíclica no hace más que confirmar el contenido de este Manual.

A lo largo del texto, se ha eliminado el cursivo original de las frases que se encuentra en el Compendio y la mayúscula para la primera palabra de una oración se ha alterado sin señalarlo.

Con nuestro proyecto, esperamos haber cumplido con el deseo que San Juan Pablo II formulaba en el documento sobre las necesidades especiales de América: “sería muy útil un compendio o síntesis autorizada de la doctrina social católica, incluso un «catecismo», que muestre la relación existente entre ella y la nueva evangelización”⁵. Un grato recuerdo también va dirigido a San Josemaría, ligado con tanta cercanía a las instituciones académicas en las que trabajamos y que siempre deseó un catecismo exponiendo los derechos y obligaciones sociales de los cristianos.

Como editor, deseo agradecer al Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral, a su Prefecto el Cardenal Peter K.A. Tukson, al Cardenal Michael Czerny, y a la Dra. Flaminia Giovanelli por su incansable apoyo a este proyecto.

⁵ Juan Pabo II, Exhortación Apostólica *Ecclesia in America* (Ciudad del Vaticano: Librería Editrice Vaticana, 1999), 54. Nota: los números al final de las citas de los documentos del Vaticano, en este libro, indican el número del párrafo, a menos que se indique lo contrario.

Extiendo mi agradecimiento a mis colegas Arturo Bellocq, Gregorio Guitián, Jennifer E. Morel y Elizabeth Reichert por escribir capítulos en este manual y también a Pau Agulles, Antonio Malo, Norberto González y Tebaldo Vinciguerra por sus colaboraciones. Un especial reconocimiento para Viviana Sotro por su traducción; y a Barbara X. Favorite, Meghan M. Skluzacek y Christina R. O'Malley por la selección de una gran parte de los textos del CELAM. Todas esas tareas, traducción y selección, requieren paciencia y trabajo diligente, sin las cuales la edición de este libro nunca se habría logrado.

Agradezco al Acton Institute por un “*mini research grant*” que ha facilitado la traducción del texto; y a la editorial Didaskalos con su director el P. Carlos Granados de haber acogido el *Manual de Doctrina Social de la Iglesia* entre sus libros.

MARTIN SCHLAG

Roma, 1 de mayo de 2016.

Fiesta de San José obrero / St. Paul, 1 de mayo de 2020.